

# le chailléran

## LES PAPILLES



La pomme  
de terre  
A. Urech

## RENCONTRE



Fatemeh Mollet  
NBIA Suisse  
M-B. Burnand



## LUDIQUE

Lausanne Joue

Les ludothécaires

475

FÉVRIER  
2019



Chailly, ch. du Devin, janvier 2019



**hq HOMEQUEST  
IMMOBILIER**

**Votre agence immobilière  
de proximité à Chailly**

vente - location - chasseur d'appartements à louer

Avenue de Chailly 12  
1012 Lausanne  
021 711 30 30  
www.homequest.ch



**Ana Styliste Ongulaire**  
En partenariat avec les produits  
«AKYADO»  
Pose gel et vernis semi-permanent

079 214 18 85  
021 653 48 03  
Av. de Chailly 16  
1012 Lausanne  
via Facebook :  
ana styliste onguilaire

**coiffure**  
*Olinda*

Dames • Messieurs • Enfants  
**OLINDA GONCALVES**

BIENVENUE A LA VALLONNETTE 22  
021 652 25 92 • Places de parc

Psychothérapie  
et pleine conscience

**Frédéric Fasel**  
psychiatre-psychothérapeute

Contact  
www.psy.fredericfasel.com  
tél. 078 940 11 74  
Cabinet  
1 Av. de Chailly - 1012 Lausanne




**Retrouvez et gardez  
votre poids idéal !**

Entretien gratuit et  
sans engagement

**Mireille Savoy Gaille**  
**Naturopathe spécialisée en nutrition  
depuis 25 ans**

Son objectif :  
mettre l'art de s'alimenter à la portée de tous  
afin d'atteindre son poids idéal, le stabiliser  
et retrouver bien-être et santé grâce  
à ses programmes nutritionnels.

**Ligne & Bien-Être**  
**www.ligneetbienetre.ch**  
**info@ligneetbienetre.ch**

021 653 87 77  
Avenue de Chailly 6  
1012 Lausanne

021 653 87 77  
Rue de la Madeleine 33B  
1800 Vevey


Venez découvrir le nouveau  
*Restaurant Pizzeria Brasserie de Chailly*

*Nos spécialités*

- crevettes à gogo
- grenouilles à gogo
- fondue bacchus
- 5 menus du jour
- pizza à choix à emporter 16.-

Horaires : lu-sa : 7h-24h / di et jour férié : 9h-18h  
Chemin de Rovéréaz 5 • 1012 Lausanne • brasserie.chailly.lausanne@gmail.com • 021 653 35 35

**lesautoecoles.ch et lamotoecole.ch**



**Ici vos permis toutes catégories  
du lundi au samedi  
Av.de Bethusy 29**

Chantal Junod 079/658 78 80  
Carole Chenin 079/301 43 44  
Jennie Ménétrier 078/842 72 05  
Céline Ballifard 078/874 71 23

François Junod 079/436 95 27  
Roberto 078/667 73 83  
Ueli 076/349 57 57

# le chailléran



## COUVERTURE

Chailly, ch. du Devin, 15 janvier 2019  
Photo : Sylvain Chabloz

### Edition

Association "Le Chailléran"  
av. de la Vallonnette 12  
1012 Lausanne  
tél. 021 653 28 83  
redaction@lechailleran.ch

### Impression

ALPAcomm SA Lausanne  
Tél. +41 21 552 24 44  
Mail contact@alpacom.ch

### Publicités

Nouvel annonceur  
tél. 077 456 78 92  
ihwlechailleran@gmail.com

### Déjà annonceur

tél. 077 470 25 08  
pub@lechailleran.ch

CCP : 10 - 15643 - 0

# PORTRAIT

Fabio Garcia  
UBS



photo : jpg

Originaire de Grandson, Fabio Garcia a acquis un diplôme à la Haute école de gestion vaudoise, puis a travaillé en bancassurance. En 2013, il intègre UBS en tant que conseiller à la clientèle privée et formateur d'apprenants. En juillet 2018, il a l'opportunité de prendre la responsabilité de l'agence de Chailly, un choix qui lui permet de connaître un autre environnement que le Nord vaudois et de retrouver un esprit de village, bourgeois, mais dynamique. "C'est un quartier fort intéressant et agréable : les commerces sont proches, les gens se connaissent, se disent bonjour. Ils préfèrent dire *Je suis Chailléran* et non Lausannois ! Diverses associations et groupes de travail facilitent la communication et la solidarité entre ses habitants.

L'équipe de l'agence comprend une demi-douzaine de conseillers et une personne en formation. Nous formons un groupe soudé, qui prend plaisir à travailler ensemble. Nous accueillons les clients comme à la maison. Ils l'apprécient et l'expriment : le moindre geste de reconnaissance nous fait d'ailleurs toujours chaud au cœur."

**Pourtant, une telle agence a-t-elle encore sa raison d'être, à l'heure du tout numérique ?**

L'agence est de plus en plus importante, grâce aux conseils que nous offrons. Même si Chailly tend à devenir un quartier-dortoir, les seniors ou les personnes qui ont des difficultés à se déplacer ou encore ceux qui sont peu habitués à l'usage du numérique ainsi que les commerçants apprécient nos services. Notre activité est orientée client. Nous visons l'excellence. C'est aussi grâce à nos clients que nous sommes là et je profite de l'occasion pour les remercier. J'aimerais aussi souligner la diversité des prestations que nous

offrons: comptes, hypothèques, prévoyance, safes, bancomats et multimat accessibles 24/24h. Nous essayons d'y apporter un petit plus en mettant l'accent sur la disponibilité, sur un accueil empreint de sympathie et sur la proximité. C'est notre principale motivation.

**Pourquoi ce métier ?**

Pour son aspect humain: j'aime répondre aux besoins des clients, leur rendre service. Ce métier est très varié et on apprend continuellement.

**Quel autre métier auriez-vous pu exercer ?**

Un métier dans un zoo, pour m'occuper d'animaux.

**Une anecdote ?**

L'origine de mon métier : mon père collectionne les pièces de monnaie, qu'il prend soin de bien nettoyer et de bien classer. Il m'a donc donné le goût de l'argent et de l'ordre.

**Votre plat préféré ?**

Le papet vaudois. Rien que d'en parler, j'en ai l'eau à la bouche!

**Un endroit où vous aimeriez passer des vacances ?**

Le Costa Rica me fait rêver, pour la richesse de ses couleurs, sa nature, ses plages et son café!

**Un mot ?**

Le café, costaricain, naturellement! J'adore le café...

— Jean-Paul Gagnère

UBS

Fabio Garcia  
Fondé de pouvoir – Responsable d'agence  
Avenue de Chailly 1  
1012 Lausanne  
041 848 848 051

Station essence  BP – La Rosiaz



*Gina et Paolo Micheli  
vous accueillent  
avec plaisir  
dans leur shop  
tous les jours de 6h à 22h*

Bd de la Forêt 1 \* 1009 Pully \* 021 729 70 34



**VENTICLEAN**  
Raymond Vuffray & Fils  
Nettoyage de conduits de ventilation

Ch. du Trébandan 45 • 1006 Lausanne  
Tél. 021/728 38 17 • Natel 079/638 28 11 • Fax 021/728 38 27

**INDIGO**  
COIFFURE

- \* Av. Victor-Ruffly 52
- \* 1012 Lausanne
- \* 021 652 64 64
- \* www.indigo-coiffure.ch
- \* **Ouvert le lundi \***

**Guy** MAITRISE FEDERALE  
**Gaudard s.a.**



**ELECTRICITE  
TELECOM**

TEL. 021 711 12 13  
CHAILLY 36  
www.gaudard.ch

FAX 021 711 12 12  
1012 LAUSANNE  
info@gaudard.ch

# LES PAILLES

## La pomme de terre

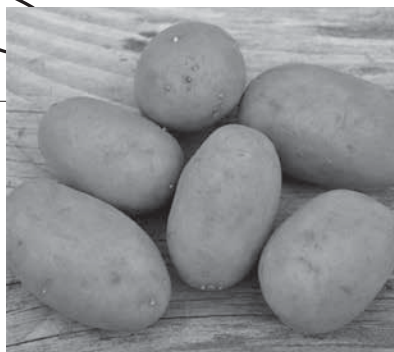


photo:vi

### La pomme de terre

Ce tubercule est arrivé d'Amérique du Sud plus de 1000 ans avant J.C. Après le Pérou elle arrive en Espagne pour y être cultivée par des moines. Elle est alors appelée la pomme d'Europe mais a peu la cote chez nous. On la disait bonne pour les pourceaux et les Allemands la trouvaient appropriée pour les prisonniers français... C'est alors qu'Antoine Augustin Parmentier la goûte lors de sa captivité en Westphalie après la guerre de 7 ans. Pharmacien de son état il officie aux Invalides et c'est dans les jardins de ce célèbre hospice qu'il se met à planter le tubercule. C'est finalement Louis XVI avec son appétit gargantuesque qui, en 1786, se présente à un banquet la fleur de pomme de terre accrochée à son jabot, fait les louanges de Parmentier et sert au menu les parmentières, grande nouveauté. Le roi décide de faire planter des pommes de terre dans la plaine des Sablons, à Neuilly. Les voleurs étaient aux aguets et le roi fit garder ses cultures par des soldats. Cela attira les curieux et le roi laissa même les voleurs faire leurs provisions tout en faisant la publicité de l'aliment. Parmentier avait gagné on le considérait comme un fou mais le roi mangeait ses produits !

### La patate douce

Née d'une autre famille, celle des convolvulacées, la patate douce est parente de la pomme de terre que nous connaissons, elle a un goût plus sucré dû à sa teneur élevée en amidon. Cuite longtemps elle se défait pour devenir une purée très moelleuse. On la marie avec des épices comme la cannelle et elle est très bien adaptée aux desserts et à tous les plats sucrés.

### Couronne de pommes de terre et chou-fleur

1 kg de pommes de terre à chair farineuse  
2 échalotes  
250 g de ricotta  
3 œufs bio  
50 g de parmesan râpé  
1 chou-fleur  
3 cuillères à soupe d'huile d'olive  
1 petit pot de fromage frais  
Sel et poivre du moulin  
50 g de beurre  
Beurre pour le moule

Cuire les pommes de terre à la vapeur et les réduire en purée dans un saladier. Préchauffer le four à température 6-7. Beurrer un moule à savarin. Faire chauffer 25 grammes de beurre dans une poêle et faire revenir les échalotes préalablement hachées. Ajouter la ricotta, la purée de pommes de terre et le fromage frais. Séparer les jaunes des blancs d'œufs. Ajouter les jaunes à la préparation et bien battre pour mélanger. Ajouter le parmesan râpé, saler modérément et poivrer généreusement. Ajouter une pincée de sel aux blancs d'œufs et les monter en neige ferme, les ajouter très délicatement à la préparation. Dans le moule à savarin beurré verser la préparation et enfourner 30 minutes environ, éviter d'ouvrir le four mais surveiller. Pendant ce temps diviser le chou-fleur en bouquets et les passer dans 25 grammes de beurre, sur feu doux. Remuer. Ajouter le bouquet d'estragon ciselé, saler et poivrer. Démouler la couronne de pommes de terre et disposer les bouquets de persil au centre.

### Patate douce et crevettes au four

4 grosses patates douces non pelées  
800 g de crevettes non décortiquées  
3 cuillères à soupe d'huile d'arachide  
2 têtes d'ail coupées en deux  
2 cuillères à soupe de thym  
120 g de chorizo finement tranché (fort ou doux selon goût)  
250 g de crème acidulée  
Sel de Guérande  
Poivre du moulin

Emballer chaque patate douce saupoudrée de sel de Guérande et de poivre du moulin dans du papier d'aluminium. Dans un autre papier enfermer les gousses d'ail. Mettre au four et faire griller sur feu moyen pendant 45 minutes, vérifier la cuisson des patates. Dans une poêle mélanger l'huile avec le thym et faire griller les crevettes décortiquées et décongelées, deux minutes de chaque côté environ, puis disposer les tranches de chorizo et les chauffer 20 secondes. Réserver. Détacher les gousses d'ail et les réduire en purée à la fourchette. Incorporer la crème acidulée, poivrer et saler. Sortir les patates douces du four et les inciser. Remplir avec la sauce et décorer avec les crevettes et le chorizo. Servir chaud.

Pour faciliter la décortication des crevettes utiliser une paire de ciseaux et le faire après la cuisson.

### Purée de pommes de terre crémeuse

800 g de pommes de terre à chair farineuse  
150 g de mascarpone  
50 g de beurre  
15 cl de lait entier  
15 cl de crème liquide  
Ciboulette  
Sel et poivre du moulin

Cuire les pommes de terre à la vapeur et les passer au presse-purée au-dessus d'un saladier. Chauffer légèrement le beurre pour le rendre liquide et l'incorporer à la purée. Chauffer le lait juste avant l'ébullition. Dans un saladier fouetter le mascarpone et la crème. Ajouter peu à peu le lait encore chaud. Verser le tout sur la purée. Bien mélanger, saler et poivrer. Fouetter la purée pour la rendre lisse et parsemer de ciboulette hachée.

— Annemarie Urech

# RENCONTRE

Fatemeh Mollet  
Association NBIA Suisse



photo:sc

Lors de la fête de quartier de septembre, les chaillérens se sont sûrement arrêtés au stand de l'association NBIA suisse, association dédiée à une maladie génétique rare. C'est ainsi que les personnes intéressées ont pu dialoguer avec Fatemeh Mollet, présidente et membre du comité. Mme Mollet a fondé cette association avec des amis proches (Olav Zilian et Jonathan Déglise) en 2015 car elle est personnellement touchée, même si indirectement, par cette maladie héréditaire rare et complexe. En effet, trois de ses nièces en sont atteintes et actuellement il n'existe ni traitement, ni aide.

Fatemeh est d'origine iranienne. Jeune adulte elle est venue étudier à Bâle en 1978, juste avant la révolution. Elle y a rencontré son mari bâlois, ils ont fondé une famille et se sont installés à Chailly il y a plus de 24 ans. Sensibilisée par l'état de santé de ses nièces, elle voulait fonder une association en Iran car ses nièces vivent là-bas ainsi que le reste de sa famille.

Cela semblait plus logique. Malheureusement, vu les nombreux problèmes bureaucratiques rencontrés, il s'est avéré plus simple de la fonder en Suisse. L'association a pour but de soutenir les patients et leurs familles et favoriser la recherche scientifique. Fatemeh connaît personnellement des patients suisses atteints qu'elle épaula et aide de son mieux.

Chimiste de formation, elle suit avec attention l'évolution des différentes formes de cette maladie et l'avancée de la recherche.

## Les troubles NBIA

NBIA est l'abréviation de "Neurodegeneration with Brain Iron Accumulation" traduit en français par neurodégénérescence avec accumulation de fer dans certaines parties du cerveau. Cela touche surtout des enfants, préalablement en bonne santé, qui progressivement développent des troubles majeurs au fur et à mesure qu'ils grandissent : retard de croissance, troubles de la coordination et du système moteur, problèmes d'élocution, de vision, épilepsie et symptômes similaires à la maladie de Parkinson, entre autres. La première description de ce syndrome fut faite en 1922 déjà par deux médecins allemands. En 2000, c'est une pédiatre aux Etats-Unis qui a relevé des problèmes similaires chez une famille amish d'origine suisse. La complexité de cette maladie résulte dans le fait qu'elle existe sous plusieurs formes et qu'elle est provoquée par des mutations génétiques dans différents gènes.

*Les gènes signalent à chacune de nos cellules comment fonctionner et comment se réparer. Mis bout à bout, ils constituent les chromosomes et forment de longues séquences, très précises, qui constituent le code génétique. En cas d'altération ou d'ano-*

*malie dans cette séquence génétique, une mutation peut s'exprimer. Le fonctionnement du gène est alors modifié voire totalement défectueux.<sup>i</sup>*

La mutation génétique de la NBIA ne se fait pas toujours sur le même gène ni sur le même chromosome ce qui rend son diagnostic et sa recherche encore plus difficiles. Certaines formes sont transmises par les deux parents porteurs, d'autres uniquement par la mère via son chromosome X, alors qu'une autre forme n'a rien d'héréditaire. Le seul point commun de toutes ces formes est cette accumulation de fer dans le cerveau qui progressivement engendre des troubles importants et destructeurs. Les enfants atteints ont une espérance de vie plus ou moins courte selon l'âge auquel la maladie s'est déclarée. Il semblerait également que certaines formes sont plus agressives que d'autres.

## La recherche actuelle

"Un hôpital pédiatrique à San Francisco fait systématiquement des tests génétiques chez tous les patients (nouveau-nés compris) afin de détecter rapidement des troubles génétiques et organiser une prise en charge rapide pour éviter les faux diagnostics et les faux traitements" confie Fatemeh. "Je pense personnellement qu'il y a beaucoup plus de patients atteints par cette maladie (NBIA) en Suisse et dans le monde mais que les diagnostics posés sont faux.

Certains cas d'autisme et la maladie de Parkinson présentent des symptômes similaires et pourraient correspondre à des faux diagnostics".

Un projet de recherche est actuellement en cours à l'université de Munich. Il est en partie financé par l'association suisse et ne concerne que la recherche liée à un sous-groupe génétique de la maladie. D'autres projets sont en cours ailleurs dans le monde pour les autres sous-groupes. NBIA Suisse fait partie d'un mouvement global et mondial ([www.NBIAalliance.org](http://www.NBIAalliance.org)), auquel neuf autres pays d'Europe et d'Amérique du Nord participent pour contribuer à l'avancée de la recherche sur cette maladie. NBIA Suisse fait également partie de l'association ProRaris, l'alliance des maladies rares en Suisse. A ce jour, on compte plus de 8000 maladies rares connues dont un grand nombre sans traitements.

NBIA Suisse est reconnue d'utilité publique par le canton de Vaud et les dons sont déductibles des impôts. L'association recherche des fonds et des membres de soutien ([www.nbiasuisse.org](http://www.nbiasuisse.org)).

— Marie-Béatrice Burnand

<sup>i</sup> <http://geneticancer.org/la-mutation-genetique/>

# PROGRAMME

Activités de février et mars

## Recherche dessinateur / dessinatrice

Dans le cadre de la campagne financée par la ville de Lausanne, "Le respect c'est la base", la Maison de Quartier de Chailly a obtenu un financement pour mettre en place un projet. L'idée est de développer un bureau d'écoute mobile dans le quartier et de faire de la médiation.

Afin de conserver une trace de ces différentes périodes et étapes de médiations nous avons choisi 2 supports : **la vidéo et la bande dessinée.**

Nous sommes donc à la recherche d'une personne qui pourrait coacher / superviser ce projet BD en fonction des critères suivants :

### Thème de la BD : Le respect !

En lien avec les différentes rencontres et médiations mises en place. L'objectif est d'accompagner les enfants et les jeunes dans la réalisation de ce projet en leur montrant comment on construit une BD et de les accompagner sans faire à leur place.

**Période de réalisation du projet :** Avril à Juin 2019 (vernissage de la BD en septembre).

**Fréquence :** A définir, mais obligatoirement le mercredi après-midi.

**Public :** Enfants et jeunes de 9 à 12 ans

Si vous êtes intéressés par ce projet merci de prendre contact avec Delphine Grandmottet à la Maison de Quartier.

delphine.grandmottet@fasl.ch  
021 653 72 66

UN PROJET POUR  
LA CAMPAGNE:

**C'EST LA  
BASE!**  
LE RESPECT

 Ville de Lausanne

## Soirées jeux

Une fois par mois, le mercredi soir, une équipe de joueurs et joueuses se retrouve à l'Agora Café autour de jeux de sociétés divers et variés.

Cette activité gratuite et sans inscription est organisée conjointement avec l'association Ch'piil qui met à notre disposition un animateur avec son caddy de jeux !

Prochaines rencontres :

13 février 2019, 20h

6 mars 2019, 20h

10 avril 2019, 20h

8 mai 2019, 20h

5 juin 2019, 20h

26 juin 2019, 20h

**Ch'piil**  
ÇA JOUE OU BIEN ?

## Tricot



N'hésitez pas à nous rejoindre les mardis à la Maison de Quartier.

Soirées - de 19h00 à 21h30

Mardi 5 février 2019

Mardi 5 mars 2019

Mardi 2 avril 2019

Mardi 7 mai 2019

Mardi 4 juin 2019

Après-midis - de 14h00 à 17h30

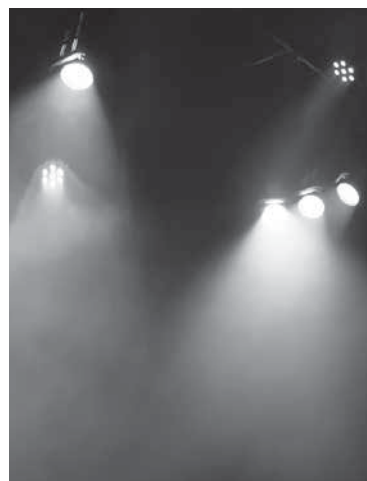
Mardi 19 février 2019

Mardi 19 mars 2019

Mardi 9 avril 2019

Mardi 21 mai 2019

## La Night +28



Samedi 2 février 2019 :  
de 20h00 à 02h00

La Maison de Quartier vous propose une soirée dansante avec des tubes du moment...

Nous avons le plaisir d'accueillir Vkee Madison DJ au MAD.

Une nuit réservée à la danse et à la musique.

Dresscode libre - Entrée gratuite  
- Bar et vestiaire - Age dès 28 ans

## Théâtre

Jeudi 7 et vendredi 8 février : 20h

Samedi 9 février : 15h et 19h

Dimanche 10 février : 17h

### Nous ne disparaîtrons pas

Par la Cie Überrunter

D'après des textes de Falk Richter Alexandra Badea & Dennis Kelly, traduction Anne Monfort, Philippe Le Moine, Francis Aïqui

À travers les textes de ces trois auteurs vivants, la Cie ÜBERRUNTER, dans une mise en scène de Claire Nicolas, propose un spectacle qui évoque la multitude de possibilités de communiquer entre nous et questionne la qualité des liens créés depuis l'avènement des réseaux sociaux et des nouvelles technologies de communication. Qu'est-ce que notre génération et la suivante construisent avec ça ? Comment le désir survit-il aujourd'hui en nous, et entre nous ? Est-ce que c'est ça être connecté avec les autres aujourd'hui ? Matériellement ? Sensuellement ? Sommes-nous arrivés à un point de non-retour ? Ou y a-t-il d'autres possibles ? Sur un plateau presque vide évoquant le monde virtuel, quatre comédiens s'amuse à rendre visible un décor qui n'existe pas. Une effervescence joyeuse et communicative

s'installe entre eux, évoquant une certaine idée du partage et des relations que nous entretenons les uns avec les autres. Ils évoquent les bouleversements que traverse notre génération, nos modes relationnels, parfois violents et glacés. Ils s'interrogent sur le désir, l'intimité, leur rapport au monde, dans une société qui cherche la facilité et l'instantanéité dans tout et pour tout.

Plein tarif : CHF 25.-

Tarif réduit : CHF 15.-

Jeu : Loredana von Allmen, Laetitia Barras, Sandro De Feo, Lucas Savioz

Mise en scène : Claire Nicolas

Dramaturgie : Laure Hirsig

Chorégraphie : Judith Desse

Création lumière & univers sonore :

Jean-Etienne Bettler

Teaser vidéo : Anaëlle Morf

Avec le soutien de la Loterie Romande, de la Fondation Engelberts, Ernst-Göhner Stiftung

Les oeuvres théâtrales de Falk Richter, Dennis Kelly & Alexandra Badea sont publiées et représentées par l'Arche, éditeur et agence théâtrale, www.arche-editeur.com

## Théâtre-forum



Samedi 16 février : 19h

### Respect

Spectacle de théâtre-forum, dans le cadre de la campagne de la Ville de Lausanne "Le Respect c'est la Base !", dès 8 ans.

Tirée de situations du quotidien, cette histoire nous parlera de respect. Une valeur commune qui a été malmenée un jour ou l'autre pour chacun d'entre nous. Ce spectacle plongera le public dans des situations déroutantes qui inviteront les spectatrices et spectateurs à réagir et à en modifier l'issue...

Entrée libre, chapeau à la sortie

Mise en scène : Fernand Veuthey  
Production : Maison de Quartier du Désert / Association Manivelle

UN PROJET POUR  
LA CAMPAGNE:

**C'EST LA  
BASE!**  
LE RESPECT

 Ville de Lausanne

## Vacances des relâches



Du 25 février au 1<sup>er</sup> mars 2019

### Accueil libre tous les après-midis de 14h à 18h

Pour les enfants, les adolescents, les adultes et les familles.

Gratuit et sans inscription.

Les enfants restent sous la responsabilité des parents.

Cafétéria Ouverte.

Le programme de la semaine sera disponible à la Maison de Quartier dès la semaine du 11 février.

### Les contacts de la MQC

#### MQC

Tél : 021 653 72 66  
Courriel : [info@m-q-c.ch](mailto:info@m-q-c.ch)  
Site internet : [www.m-q-c.ch](http://www.m-q-c.ch)

Le secrétariat est ouvert du lundi au jeudi, de 8h à 11h30

#### Permanence locations

Le jeudi matin de 8h30 à 11h30  
Tél : 021 653 28 47  
Mail : [location@m-q-c.ch](mailto:location@m-q-c.ch)

#### Réservations et infos spectacles

Tél : 079 454 07 24  
ou sur notre site internet

## Tout public, dès 4 ans

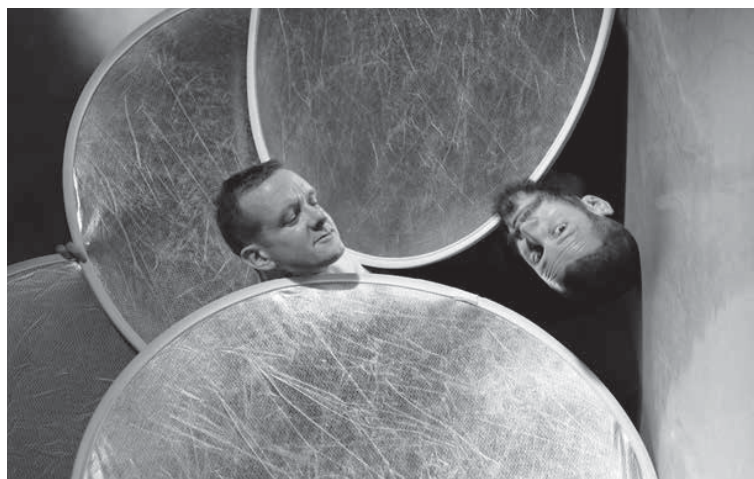


photo : Sabine Zaalene

Mercredi 6 mars : 15h et 17h  
Samedi 9 mars : 15h et 17h  
Dimanche 10 mars : 11h et 14h

### La vallée des miroirs

Une chorégraphie de Young- Soon Cho Jaquet, Cie NUNA

La vallée des miroirs est un conte merveilleux contemporain, dansé, fantasmagorique, pop wizz et psychédélique qui s'adresse à la fois aux enfants et aux adultes. Deux interprètes donnent simultanément vie à de nombreux personnages doués de pouvoirs surnaturels, dénués de morale et plutôt maladroits. L'univers très coloré dans lequel ils évoluent recèle surprises, absurdité et magie. Tout est métamorphose. Tout est plein. Tout est possible.

Les lumières colorées et leurs variations presque imperceptibles créent une atmosphère kitch et sculptent l'espace de jeu. L'illusion naît de jeux d'ombres, de reflets, d'apparitions et de disparitions.

Les ombres projetées des interprètes permettent leur démultiplication ainsi que la décomposition de la lumière en un large spectre de couleurs.

Les formes peuvent brusquement devenir démesurément grandes, abstraites, effrayantes ou rassu-

rantes. Les corps, comme écrans, sont modelés, les visages rendus méconnaissables...

YoungSoon Cho Jaquet utilise le langage de la danse pour suggérer un vaste univers poétique. Elle se propose d'initier avec le spectateur et la spectatrice un jeu de faux semblants, de jouer avec ses attentes et de l'emmener dans un monde singulier.

Tarif unique : CHF 13.-

Avec : Mike Winter, Marc Oosterhoff  
Création lumière et scénographie : Joana Oliveira  
Accessoires : Jonas Marguet  
Création son : Christian Pahud  
Costumes : Cécile Delanoë  
Dramaturgie : Christophe Jaquet et Anne-Laure Sahy  
Avec le soutien de l'État de Vaud, de la Ville de Lausanne et de la Loterie Romande

Autour du spectacle :

**Atelier d'initiation au mouvement, à la danse et à la lumière pour les enfants et les jeunes de 4 à 13 ans.**

Samedi 9 mars à 11h, CHF 13.-  
60 minutes

Infos et inscriptions :  
079 454 07 24 / [www.m-q-c.ch](http://www.m-q-c.ch)



**Pharmacie de Chailly**  
 Anne-Christine Rey et Pierre-Alain Rey, pharmaciens FPH  
 Av. de Chailly 5, 1012 Lausanne  
 Tél. 021/652 37 22 www.pharmaciedechailly.ch



**Service de livraison à domicile**



**Votre profil de risque pour un coeur sain**



**CardioTest®**

Schweizerische Herzstiftung  
 Fondation Suisse de Cardiologie  
 Fondazione Svizzera di Cardiologia

La santé vous va bien

**Feelgood's**  
 PHARMACIES



Dr. O. IANNI méd.vét.  
 Médecine conventionnelle  
 Homéopathie (PNS) et Biothérapie

Du lundi au vendredi,  
 de 8h à 12h et de 14h à 18h30  
 Mercredi après-midi fermé ainsi que le  
 samedi (samedi uniquement sur RDV)



Av. Victor Ruffly 52 • 1012 Lausanne  
 tél : 021 653 88 66 • fax : 021 653 88 64  
 ottavioiannipegasus@citycable.ch

2014 LAUREAT

**NESSI**  
 Boulanger - Pâtissier - Chocolatier

Place de La Sallaz, Lausanne Tél. 021 652 09 91

**DAMES**

**guido** M + F

**MESSIEURS**

Ch. du Devin 8A 1012 Lausanne Tél. 021 653 36 30

**Cherche appartement à acheter**

Jeune entrepreneur cherche appartement de 1 à 3 pièces dans la région (rénovation OK)  
 Décision rapide et discrétion assurée.

Sans aucun engagement.  
**079 / 830 56 64**

**Teresa Couture**  
 Atelier de Couture

Retouches et transformations pour hommes et femmes, transformations de pullovers et robes de mariées

avenue de la Dôle 1 • 1005 Lausanne  
 021 652 70 10 • 079 783 95 17

# LUDIQUIE

Lausanne Joue 2019



photo : lef

Pour la 4ème année consécutive, les ludothèques lausannoises La Cigale et la Fourmi et Pinocchio organisent en partenariat avec la Ville de Lausanne, le Week-end Jeux de Lausanne au Casino de Montbenon **les 23 et 24 février 2019**.

Nous attendons petits et grands le samedi déjà, **coup d'envoi à 14h, fin à 22h**.

Connaissez-vous l'équipe de Bricks 4 kidz ? Nous avons la chance de les accueillir, l'équipe sera présente pour vous et vos enfants sur un grand stand de construction qui permettra aux jeunes de tester leurs connaissances en construction, sciences, technologie ou ingénierie...

Avez-vous envie de vous mesurer avec votre aîné sur le thème d'un voyage autour du monde (8 ans) ou d'un Micropolis (8 ans) dans les jeux de société ?

Préférez-vous rester avec votre petite dernière au paradis du jeu symbolique, côté cuisine et dînette, une petite tasse de café maman ?

Nos deux bars à jeux seront approvisionnés de nos nouveaux jeux, ainsi que de tous les incontournables que vous aimez retrouver année après année. Les ludothécaires seront présentes pour vous conseiller, vous guider dans vos choix.

Nous accueillerons dans l'après-midi Mr David Payot, Municipal en charge du dicastère Enfance, Jeunesse et Quartiers et Mme Estelle Papaux, secrétaire générale EJQ et nous leur proposerons le grand défi de cette édition 2019, surprise, surprise...

Vous avez oublié le goûter ? Sur places vous trouverez des tartines, des cakes, des pommes, des sirops et du jus de pomme et même de la soupe pour ceux qui nous rejoindront en soirée. Le tout à petits prix, car nous tenons à ce que tout le monde puisse participer.

**Dimanche**, la fête du jeu continue ! Venez nous rejoindre **dès 10h jusqu'à 17h**.

Vous retrouverez, l'équipe de Barbara Sauser pour le conte, moment de tendresse, d'émerveillement et d'écoute attentive pour petits et grands. A ne manquer sous aucun prétexte !

Si le temps est clément, cette année, nous aurons une surprise en plein air avec un jardin et des véhicules extraordinaires... A vous de les trouver ! Serez-vous conduire à deux ou manœuvrer avec dextérité votre engin à strapontin ?

Au plaisir de vous voir sur place.

— Les ludothécaires de la Cigale et la Fourmi

**Les ludothèques en fête!**

**LAUSANNE** **JOUE**

samedi 23 février 2019 de 14h à 22h  
 dimanche 24 février 2019 de 10h à 17h

Casino de Montbenon Salle des fêtes  
 Pour tout public



# ACTUALITÉ

...du quartier

## L'Escale des voisins



... vous invite à plusieurs moments de partage à la bibliothèque. Place de la Sallaz, 1010 Lausanne :

Jeudi 13 février 2019 de 19h30 à 21h30. **Gestion de stress** par Madame Ewa Anna Bortowska. (voisine, coach certifié ACC, formatrice, praticienne en PNL). Sur inscription, places limitées !

Jeudi 28 février 2019, 19h30 à 21h30  
**Libre Créativité**  
CHF 5.- pour les non membres. Gratuit pour les enfants jusqu'à 10 ans et les membres.  
(Les enfants sont sous la responsabilité de leurs parents).

Vendredi 1er mars, apéritif dès 18h au restaurant la Rotonde.  
**Raclette valaisanne à gogo**  
CHF 22.- (non membre + CHF 5.-)  
Jeunes (11 à 18 ans) CHF 15.-  
Enfant jusqu'à 10 ans gratuit.

Renseignement et inscription à [info@lescaledesvoisins.ch](mailto:info@lescaledesvoisins.ch) ou au 079 365 76 40.

## Partage de cultures !

Présent depuis 2014 dans le quartier des Boveresses/Praz-Séchaud/Eterpeys, le projet des Nouveaux Jardins de l'EPER, l'Entraide protestante suisse, a changé de format au printemps 2018 : il propose désormais aux personnes habitant les quartiers proches du potager de jardiner en tandem avec des personnes réfugiées habitant dans les environs. Les duos ainsi formés partagent une parcelle dans les jardins se situant à côté de la Maison des Boveresses durant 8 mois, de mars à octobre, et, ensemble, cultivent leurs propres légumes. Une fois par mois, une rencontre sous forme de "café-jardinage" est organisée par l'EPER pour tous les duos pour un moment de partage autour de conseils jardinage, d'informations sur la région et autre. Pour le reste, les tandems se rencontrent au jardin selon leurs disponibilités, mais au moins une fois par semaine. Les conditions pour pouvoir participer sont d'être intéressé.e par le jardinage et les rencontres, d'habiter le quartier et de participer 1x/mois au café-jardinage.

En 2018, le retour de la part des participants a été très positif. 6 tandems ont été formés et tout le monde a eu beaucoup de plaisir

à se retrouver régulièrement pour une activité appréciée de toutes et tous. Au terme de l'expérience, beaucoup ont dit connaître désormais plus de monde grâce au jardin et partagent ainsi plus de temps avec des voisins.

En parallèle aux tandems, l'EPER est à la recherche de personnes souhaitant mettre à disposition une partie de leur propre jardin pour le volet "Ouvre ton jardin". Il s'agit d'une suite au projet pour les personnes migrantes ayant déjà participé aux Nouveaux Jardins et souhaitant continuer à jardiner tout en étant en lien avec la population locale. « Ouvre ton jardin » propose une mise en relation en début de saison, puis un suivi léger en milieu et fin de saison. Ensuite, si tout fonctionne, la relation se poursuit aussi longtemps que les personnes le souhaitent indépendamment de l'EPER. C'est ainsi une nouvelle manière de s'engager dans l'accueil des personnes réfugiées au travers d'un outil simple et universel : la culture de la terre.

Pour informations et inscriptions : [www.eper.ch/nouveauxjardins](http://www.eper.ch/nouveauxjardins)  
[nouveauxjardins@eper.ch](mailto:nouveauxjardins@eper.ch)  
021 613 44 54

## Boulangerie Rey

Reprise en 1965 par Jean et Yvette Rey, puis par leur fils Jean-Jacques, la boulangerie de la Vallonnette a fermé définitivement ses portes à Noël.

La régie du bâtiment argue que le bruit occasionné par le travail à l'atelier est dérangeant, hors, si le boulanger a proposé d'isoler ses machines, il eut fallu que l'immeuble soit lui-même isolé, ce que la régie dit trop coûteux.

C'est donc le cœur gros que les Rey ont mis la clé sous la porte après 54 ans de présence.

Par notre intermédiaire, toute la famille remercie ses nombreux clients de leur fidélité au fil des ans, voir des décennies !

## Décès d'Armand Chapuis

Nous avons la tristesse de vous annoncer le décès d'un chailléran de longue date, Monsieur Armand Chapuis, qui nous a quitté le 19 novembre 2018 à l'âge de 96 ans.

Membre de "La Cabane", de l'Association des commerçants, de la Société de développement de Chailly, Monsieur Chapuis gérait une fiduciaire en ville de Lausanne. C'était également le cousin de Maurice Bossard qui s'est occupé du journal pendant 35 ans.

Nombre d'entre vous a sans doute croisé Monsieur Chapuis dans le quartier, tenant affectueusement le bras de son épouse Christiane. A elle ainsi qu'à toute sa famille, le Chailléran présente ses sincères condoléances.

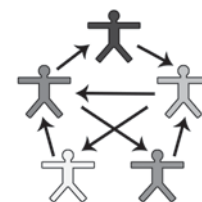
## Chailly 2030



### Prochaine rencontre du SEL

Mardi 12 février 2019, 19h à 21h à la Maison de Quartier de Chailly

Lors des rencontres du 12 de chaque mois, nous partageons nos surplus, nos savoir-faire et nos astuces.



Le SEL est une affaire de voisinage, et c'est une bonne affaire !  
Venez avec un voisin !  
Le Groupe d'Animation  
[sel.de.chailly@gmail.com](mailto:sel.de.chailly@gmail.com)

### Assemblée générale Chailly 2030

Le mercredi 6 février à la Maison de Quartier de Chailly

Revenons sur les activités de 2018 et prenons le temps de partager un moment agréable ensemble.

18h, Apéro-repas, de bonnes choses à grignoter en discutant  
19h, AG, partie statutaire, bilan des activités 2018

20h, Conférence : Le groupe lausannois de désinvestissement des énergies fossiles viendra parler de la campagne de désinvestissement des fonds propres de la ville de Lausanne

Entrée libre et ouverte à tous

## Café - Restaurant de la Vallonnette

Famille Miceli

Tous les vendredis : filets de perches à 18.-

Horaires :

lundi - vendredi : 8h00 à 18h30 / samedi : 8h30 à 15h00  
dimanche et fériés : fermé

Nous vous recevons pour vos réceptions, à partir de 15 personnes, les soirs, les dimanches et les fériés.

Av. de la Vallonnette 24

021/652 51 58



**FIORITA**  
Carrelage

Tél : 021 657 10 40

Fax: 021 657 10 41

www.fioritacarrelage.ch

Expo : avenue de Béthusy 60  
1012 Lausanne

ROVEREAZ  
MARCHÉ BIO

ME. 16-19h JE. 15-19h SA. 09-14h

WWW.ROVEREAZ.CH

ROUTE D'ORON 127  
1010 LAUSANNE



Haute Coiffure Mary  
Avenue de Chailly 34  
1012 Lausanne  
021 652 24 59

*Avec ou sans rendez-vous !*

## Garage du Pont de Chailly

F. Mariotti

Atelier mécanique  
Réparations toutes marques  
Pneus toutes marques  
Auto-shop  
Station Essence



Avenue de Chailly 23  
1012 Lausanne  
e-Mail: mariotti.fausto@bluewin.ch

Tél. 021 653 28 05  
Fax 021 653 29 23  
Mobile 079 684 92 30

**QUINCAILLERIE  
DE CHAILLY**

Avenue de Victor-Ruffly 37  
1000 Lausanne 12  
Tél. 021 653 45 66  
Fax 021 652 11 32

Quincaillerie - outillage - outillage électrique  
visserie - ferrements - systèmes de fixation  
jardinage - ménage - électro-ménager  
électricité - matériel de conciergerie

## COURS D'ANGLAIS

Cours d'anglais pour débutants ou avancés.

Que ce soit pour se perfectionner, apprendre pour le plaisir ou se préparer à un examen.  
Expérience depuis plus de 20 ans dans l'enseignement.

Sara Moustakis  
021/ 653 30 81  
078/ 613 84 85

- \* Cours adaptés à chaque élève.
- \* Progression visible.
- \* Tout âge.

# F.I.S.C. sàrl

AIDE AUX IMPOTS

Faites des économies en déclarant vos impôts avec toutes les déductions possibles.

Nous vous aidons également pour votre:

COMPTABILITÉ

ADMINISTRATION

Pour en savoir plus, rendez-vous sur notre site internet **fiscsarl.ch** ou contactez-nous directement par:

+41 78 923 03 51

info@fiscsarl.ch

Ch. des Anciens-Moulins 2A, 1009 Pully

## ECOLE NOUVELLE DE LA SUISSE ROMANDE



**Scolarité complète** de la Maternelle au Gymnase, avec un secteur Montessori.

**Maturité** suisse et **Baccalauréat International**.

**Camp d'été** (juillet à mi-août) à Champéry et **camp de windsurf** en début d'été.

Tél. 021 654 65 00 - www.ensr.ch - info@ensr.ch

## 60 Minutes pour moi

Massage thérapeutiques  
Massage femme enceinte  
Massage enfant  
Réflexologie - Reiki

Noemi Zanolin  
Agréée ASCA

Av. de Chailly 23 - 1012 Lausanne  
078 673 09 85  
info@60minutespourmoi.ch  
www.60minutespourmoi.ch



AUTO-MOTO ECOLE DE CHAILLY

Céline Graf

079 250 57 57

Salle de théorie  
Av. du Léman 71

auto-moto-théorie-sensibilisation-bons cadeaux  
Place de la Sallaz 9, 1010 Lausanne

Vincent

Nouveau magasin Vincent  
au Pont de Chailly 2 à Lausanne



# LES MOTS CROISÉS

n° 475

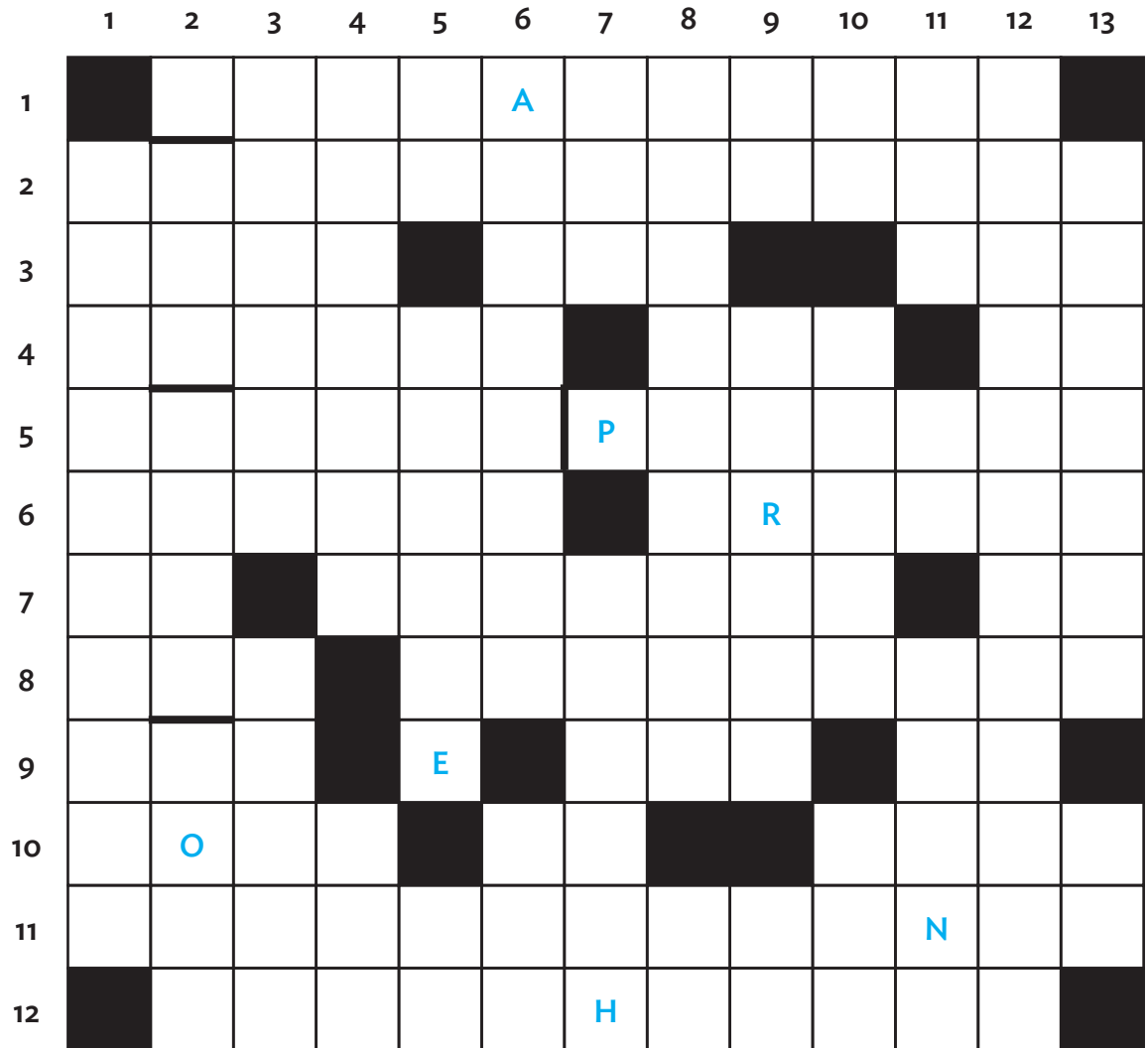
Jean-Claude Issemann

Depuis plusieurs années monsieur Mot Dessilaître travaille au Chailléran en tant que stagiaire. Aujourd'hui il apparaît pour la première fois dans la grille. Nous lui avons posé les questions rituelles.

**Pourquoi ce métier ?** Quand j'étais petit j'écrivais sur le bord de mon assiette avec les lettres sorties du bouillon : deux voyelles, six consonnes. Je n'en ai pas changé.

**Quel autre métier auriez-vous pu exercer ?** Une carrière dans un roman m'aurait passionné mais mon emploi est plutôt rare, contrairement à mes cousins Anagrammes qu'on trouve chez bon nombre d'auteurs. **Une anecdote ?** Vu que je suis un pluriel de naissance, il a fallu trouver un partenaire vertical avec un S bien placé. Ce mot obsolète ne fut pas facile à trouver.

**Votre plat préféré ?** Une escalope salade : j'ai un faible pour les contre-pêteries pimentées. **Un endroit pour des vacances ?** La page de jeux d'un Picsou Géant. Mais c'est un rêve. **Une dernière chose avant de passer sous presse ?** Je me mets à l'horizontale, au 6.1, et j'essaie de m'endormir en rêvant qu'on me découvre.



## Horizontal

/1. Ces coureurs, c'est pas faux de les traiter de chameaux. /2. Remet une couche quand c'est pas sec. /3. Quand on veut le faire, des fois on a l'air bête. Dans l'autre sens ça vaut presque le coup ! Oncle un peu bizarre ces temps-ci. /4. Accolât. Tente. Ça roule à la baguette. /5. Jeunet, elle le rendit César. /6. Grosses seilles de bois avec deux trous. En terre ou en confiserie. /7. Courte Intelligence de l'Armée suisse. Possédassent. Fin de Vie. /8. À la sortie de Guimaraes. Elles supportent les sang-et-or. /9. Plastique. Début d'une réplique culte d'Arletty. Médaille. /10. Prénom breton ! Chez nous. Son monastère royal flamboyant. /11. Une fan d'Albert ? /12. Elles théorisent l'étranger comme une menace...

## Vertical

/1. Alinéa. /2. Tous en chœur ! /3. Le papier à musique ou la note. De l'Olympia ou de ménage. /4. Avec vestibule et pavillon. Pomme sans tare (phonétique !). /5. Diminue de moitié. Mère-grand. Sortie au resto. /6. Etat pointu. Pied. /7. Celui des chats (miaou) ? Braiments à la hausse. /8. Examen de fin de soirée. Refus palermitain. /9. L'Italie ! Sobriquet. Centre pour équilibreur. /10. Courte sieste. Tombe du ciel toute en désordre. Entre aus et mit ! /11. Glace à Berchtesgaden. Le ton monte ! Affluent de la Birse. /12. Grifférons la pelouse. /13. Qui en proviennent. En être ou pas...

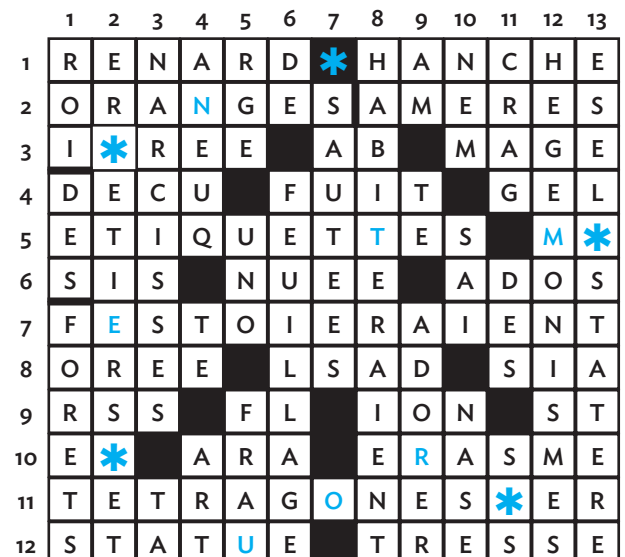
## Résultat des mots croisés

Félicitations à Madame Martine Wirthner Farron à Pully qui gagne ce mois-ci !

## Prochain délai

Lundi 11 février.

Vos solutions comme d'hab à :  
Rédaction le Chailléran,  
Vallonnette 12, 1012 Lausanne



**Toute l'équipe du chailléran vous remercie pour votre soutien!**

**Optic 2000**

Une nouvelle vision de la vie

**PACK PROGRESSIF**

**VARILUX<sup>®</sup>**

**599.<sup>CHF</sup>\***

\* voir conditions en magasin



**OPTIC 2000 CHAILLY**

**Av. de Béthusy 91**

**1012 Lausanne**

**Tél. 021 657 30 03**

**Notre équipe se réjouit de vous servir!**